

The usual theory of the philologers is that it is derived from زور though this is clearly a denominative, and that the authorities felt some difficulty with the word is clear from *LA*, v, 426.

Fraenkel, *Fremdw*, 273, suggested that it was from زور.<sup>1</sup> There is a Heb. word זור loathsome thing from זור to be loathsome, but it seems hardly possible to derive the Arabic from this. It would seem rather to be of Iranian origin. Pers. زور is lie, falsehood, which Vullers, *Lex*, ii, 158, gives, it is true, as a loan-word from Arabic. He is certainly wrong, however, for not only does the word occur in Phlv. both simply as زور zūr, a lie, falsehood, fiction,<sup>2</sup> and in compounds as گزشتگوار zūr-gukāsāh = false evidence, perjury,<sup>3</sup> and in the Pazend zur, a lie,<sup>4</sup> but also in the O.Pers. of the Behistun inscription (where we read (iv, 63-4) naiy drauṣana āham, naiy zūrakara āham, "I was no liar, nor was I an evil doer," and further (iv, 65) naiy . . . zūra akunavam "I did no wrong"),<sup>5</sup> and in the Av. زور zūrōjata.<sup>6</sup> From Middle Persian the word was borrowed into Arm., where we find զւր false, wrong,<sup>7</sup> which enters into several compounds, e.g. զւրաւն calumniator, զրկանք injustice, etc., so that it was probably directly from Middle Persian that it came into Arabic.

زَيْت (Zait).

xxiv, 35, also زَيْتُون; vi, 99, 142; xvi, 11; xxiv, 35; lxxx, 29; xcv, 1.

Olive oil. Olive tree.

<sup>1</sup> Vide also *Beit. Ass*, iii, 67, where he says: "Das Koranische زور habe ich in dringendem Verdacht aus der Fremde entlehnt zu sein. Schon die verschiedenartigen Erklärungen der Araber sind auffallend."

<sup>2</sup> e.g. *Goshl-i-Fryānō*, iii, 29.

<sup>3</sup> e.g. *Ardā Vīrāf*, iv, 6; xlv, 5.

<sup>4</sup> Vide *Shikand*, Glossary, p. 275; Salemann, *Manichäische Studien*, i, 80.

<sup>5</sup> Spiegel in the Glossary to his *Altpersischen Keilinschriften*, p. 243, translates zūra by "Gewalt", but Hübschmann, *ZDMG*, xlv, 329, rightly corrects him.

<sup>6</sup> Bartholomae, *AIW*, 1698; Horn, *Grundriss*, 149, § 674.

<sup>7</sup> Hübschmann, *Arm. Gram*, i, 151.